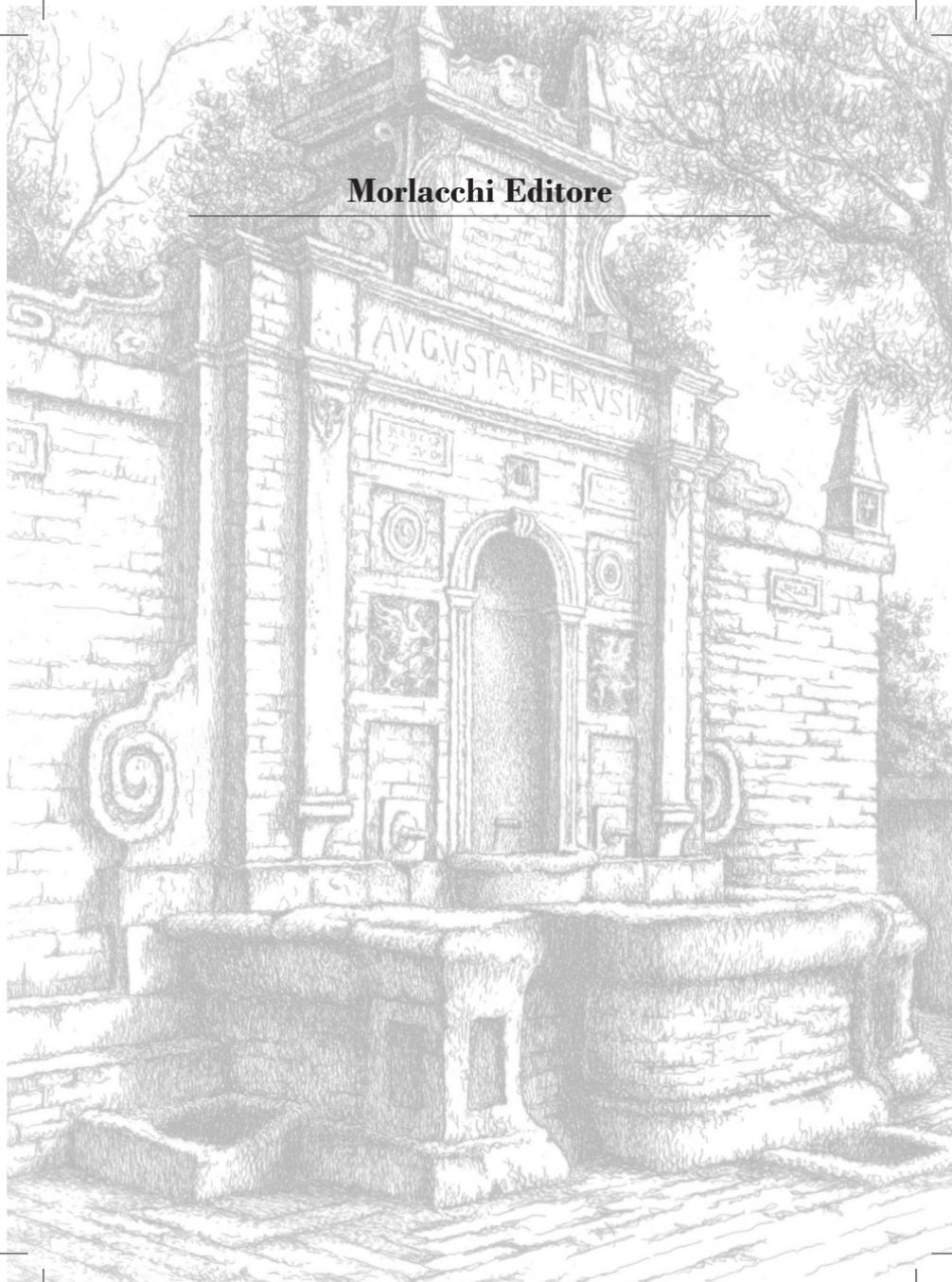


Morlacchi Editore





Beatrice Meniconi Sandro Allegrini

LA COSTITUZIONE ITALIANA
m perugino

Con una nota di
Giuseppe Severini

Morlacchi Editore

Il disegno di copertina e le incisioni all'interno sono di Serena Cavallini.

Redazione e impaginazione: Martina Galli
Progetto grafico di copertina: Giacomo Sidoni

ISBN: 978-88-9392-644-7

© 2025 Copyright by Morlacchi Editore, Perugia.

Tutti i diritti riservati.

È vietata la riproduzione, anche parziale, con qualsiasi mezzo effettuata, non autorizzata.

redazione@morlacchilibri.com | www.morlacchilibri.com

Finito di stampare nel mese di settembre 2025 presso Digital Team, Fano (PU).

Indice

Nota editoriale 9

Ascolta alcuni articoli della
Costituzione dla Repubblica Italiana 11

Costituzione della Repubblica Italiana *Principi fondamentali*

Parte I

Diritti e doveri dei cittadini

Titolo I Rapporti civili 24

Titolo II Rapporti etico-sociali 36

Titolo III Rapporti economici 42

Titolo IV Rapporti politici 52

Parte II

Ordinamento della Repubblica

Titolo I Il Parlamento 60

Sezione I Le Camere 60

Sezione II La formazione delle leggi 70

| | | |
|---|--------------------------------------|-----|
| Titolo II | Il Presidente della Repubblica | 84 |
| Titolo III | Il Governo | 92 |
| <i>Sezione I</i> | <i>Il Consiglio dei ministri</i> | 92 |
| <i>Sezione II</i> | <i>La Pubblica Amministrazione</i> | 96 |
| <i>Sezione III</i> | <i>Gli organi ausiliari</i> | 98 |
| Titolo IV | La magistratura | 102 |
| <i>Sezione I</i> | <i>Ordinamento giurisdizionale</i> | 102 |
| <i>Sezione II</i> | <i>Norme sulla giurisdizione</i> | 110 |
| Titolo V | Le Regioni, le Province, i Comuni | 116 |
| Titolo VI | Garanzie costituzionali | 144 |
| <i>Sezione I</i> | <i>La Corte costituzionale</i> | 144 |
| <i>Sezione II</i> | <i>Revisione della Costituzione.</i> | |
| | <i>Leggi costituzionali</i> | 148 |
| Note a <i>La Costituzione in perugino</i> di Giuseppe Severini | | 153 |

L'opera completa – di cui la presente versione in perugino è parte – è stata presentata alla Camera dei Deputati il 16 gennaio 2025, in relazione alla “Giornata nazionale del dialetto e delle lingue locali”, istituita nel 2013 dall’Unione Nazionale delle Pro Loco con il fine di salvaguardare e valorizzare queste espressioni appartenenti al nostro patrimonio di cultura immateriale.

La circostanza, molto significativa e ripresa dalla RAI, ha visto l'intervento di Lorenzo Fontana, Presidente della Camera dei Deputati, che ha grandemente elogiato l'iniziativa di Vito Tenore, magistrato della Corte dei Conti, di editare per la prima volta il testo della Costituzione nei diciannove dialetti dei capoluoghi di regione e in due lingue minoritarie.

La coautrice della presente opera, il Consigliere della Corte dei Conti Beatrice Meniconi (Ufficiale Ordine al Merito della Repubblica Italiana) è stata invitata a dare lettura dell'art.1 della Costituzione Italiana, voltata nella lingua del Grifo.

L'opera completa è stata altresì donata dal magistrato perugino al Presidente della Repubblica Italiana Sergio Mattarella in occasione della visita (12 febbraio 2025) nel capoluogo umbro per celebrare il centenario dalla fondazione dell'Università per Stranieri.



Nota editoriale

La versione è in perugino urbano, tenuto conto dell'autorevolezza del documento che avrebbe potuto essere svilito nella sua portata civile e politica da un approccio rustico, suscettibile di letture minimizzanti.

La trascrizione grafica della complessa lingua perugina è avvenuta nel rispetto delle regole della fonetica e della fonologia, rifuggendo dalla selva di segni diacritici che ne avrebbero ridotto la leggibilità (scelta dell'abolizione di apostrofi e accenti non indispensabili). In una prospettiva di parlata locale, ormai assurta a statuto di lingua che eccede i limiti angusti del vernacolo.

L'orientamento adottato è quello derivante dalle statuizioni dell'Accademia del Dónca. Parametro ormai accettato e utilizzato da quanti si dedicano a redigere scritti nella lingua del Grifo.

Il testo è quello aggiornato alla legge costituzionale 7 novembre 2022, n. 2.